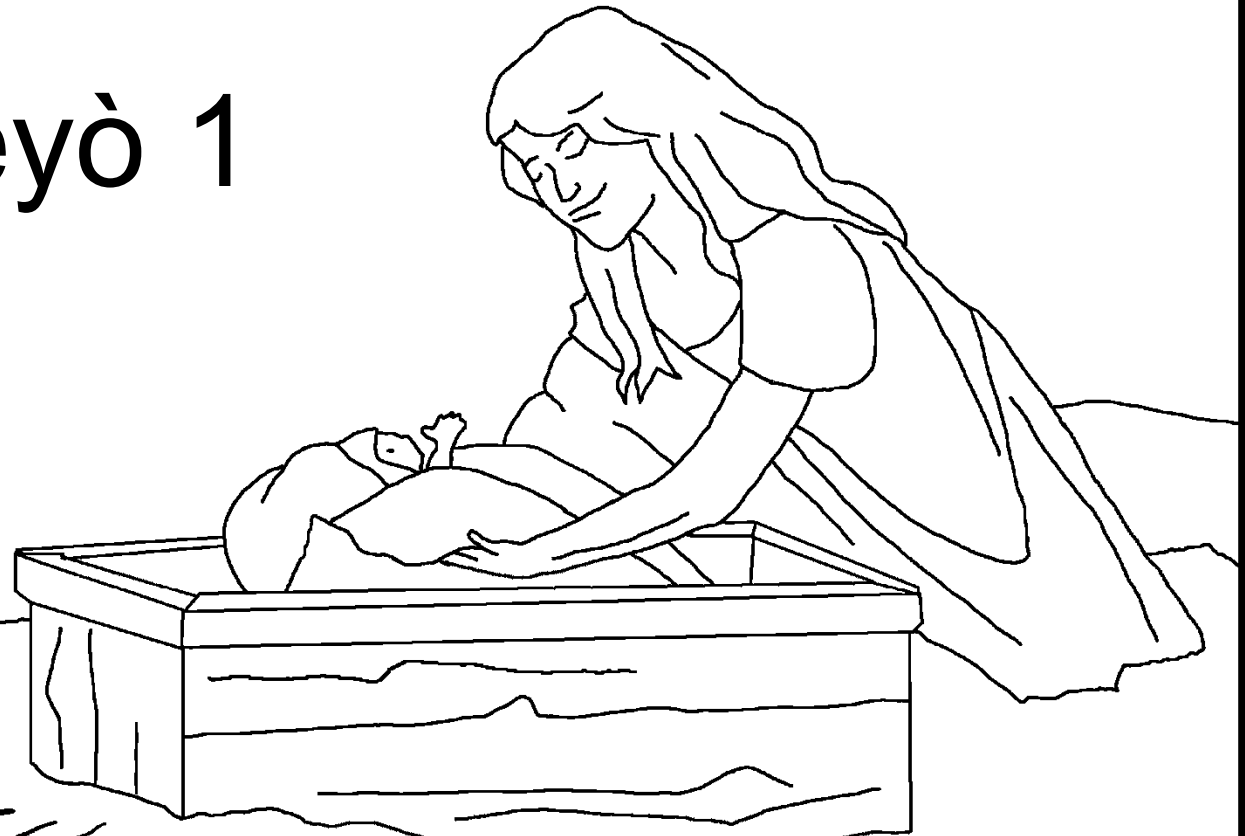


www.BibleForChildren.org

Màtéyò 1

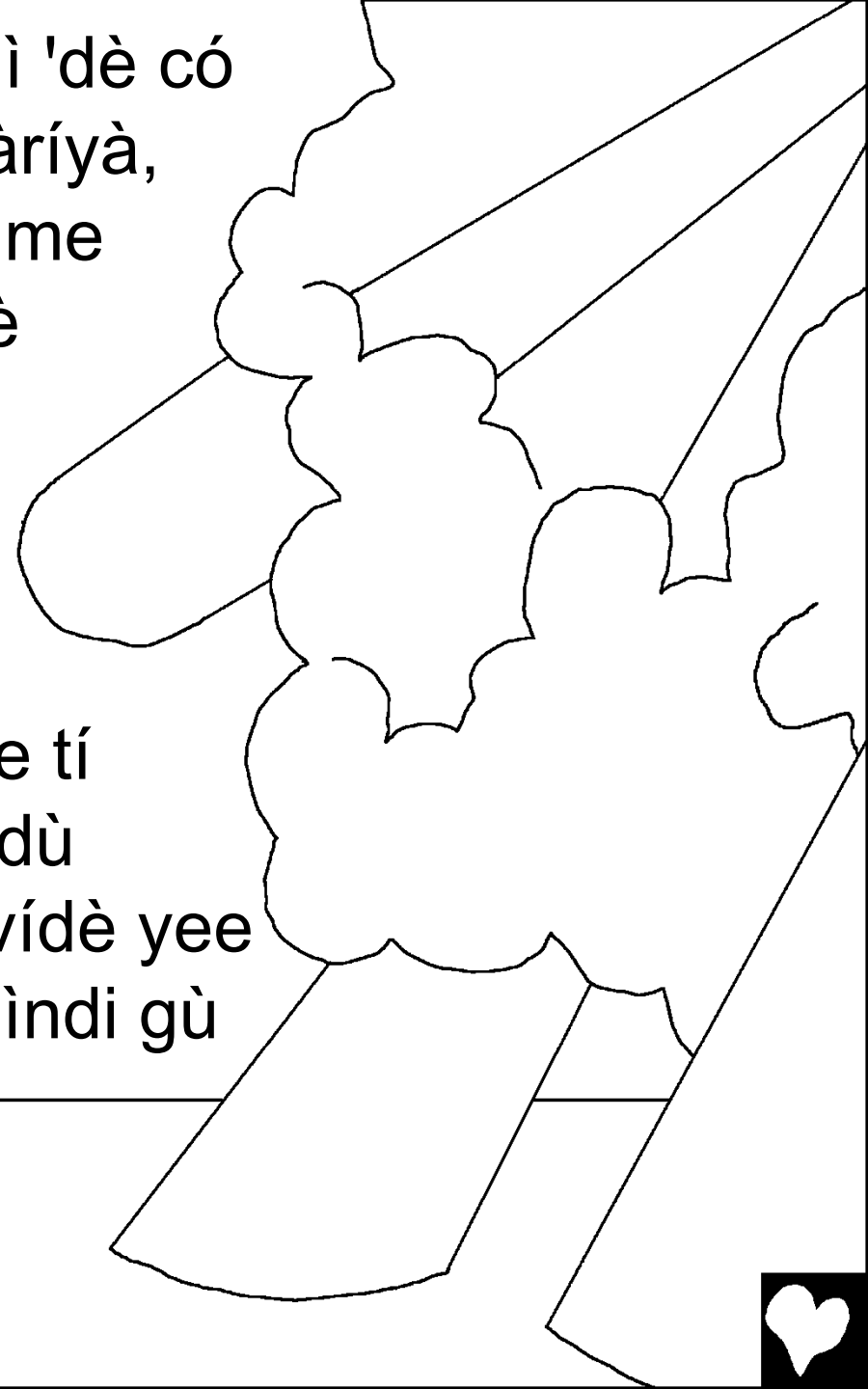


Ta 'bí o gbaànjé, si pì tí Èlìzàbétà ta nakáyì vô-nje
gbaànjé, Mbírì gii tuu ndi gbèe basìlì mì wó tí Gàbìrìyélè
náa yí tuu yí jì Zàkàríyà nó gí gbí gbata Názàrètì á gbí to
Gàlìléyà, á jì 'bí ngbutu 'vinî ta rẹ̀ wó a Màríyà, náa à
'vee có tí wó jì 'bí 'dakò ta rẹ̀ wó a Jùzépè tí 'viì kòtí
Dàvídè tí gbolò gba gî.



Gàbìrìyélè mâ gii ñò éno, yí gii 'dè có
ji Màríyà máa, «Cì gúku lá, Màríyà,
tacó Mbíri bàkà nambeè ji wò me
gbolò ngé ma. Wò kèjì gí bà tè
nakáyì. Wò bà jò 'viì tí nò tí
'viì-'dakò. Bìndi wò bà gbì
rè wó tí Jézù. 'Viì tí nò bà dù
tí gbolò 'duù. Rè wó bà dù a
'Viì-mì-'Duù-tí-nó-gbíri nô. Mbe tí
ndoo tí Mbíri bà si 'viì tí nò 'ví dù
tí gbolò gba á bìndi gù wó Dàvídè yee
tí ndòngbú o. Yí bà zogo 'bá bìndi gù

wó Jàkóbè ká kpòò ya tí .
Yí delè bà dù tí gba
ká kpòò ya tí .»



Káa Màríyà gii 'vee basìlì tí nò máa,
«Ye bà toro tí ye a i mító tii wàa ye
'ví jò ta 'vii tí nò?» Káa basìlì tí nò gii
'visì có ji Màríyà máa, «Bèrì-mì-Mbíri
bà gí gí muu lo, delè wotí mì
Mbíri tí nó á mbe dù ngéé
yaà gbíri nó bà gèè bè
mí muu lo. Tacó éno,
rè 'vii tí nò náa
Mbíri kaa yí mò
gí mì wó gí nò a
'Vii-mì-Mbíri.»



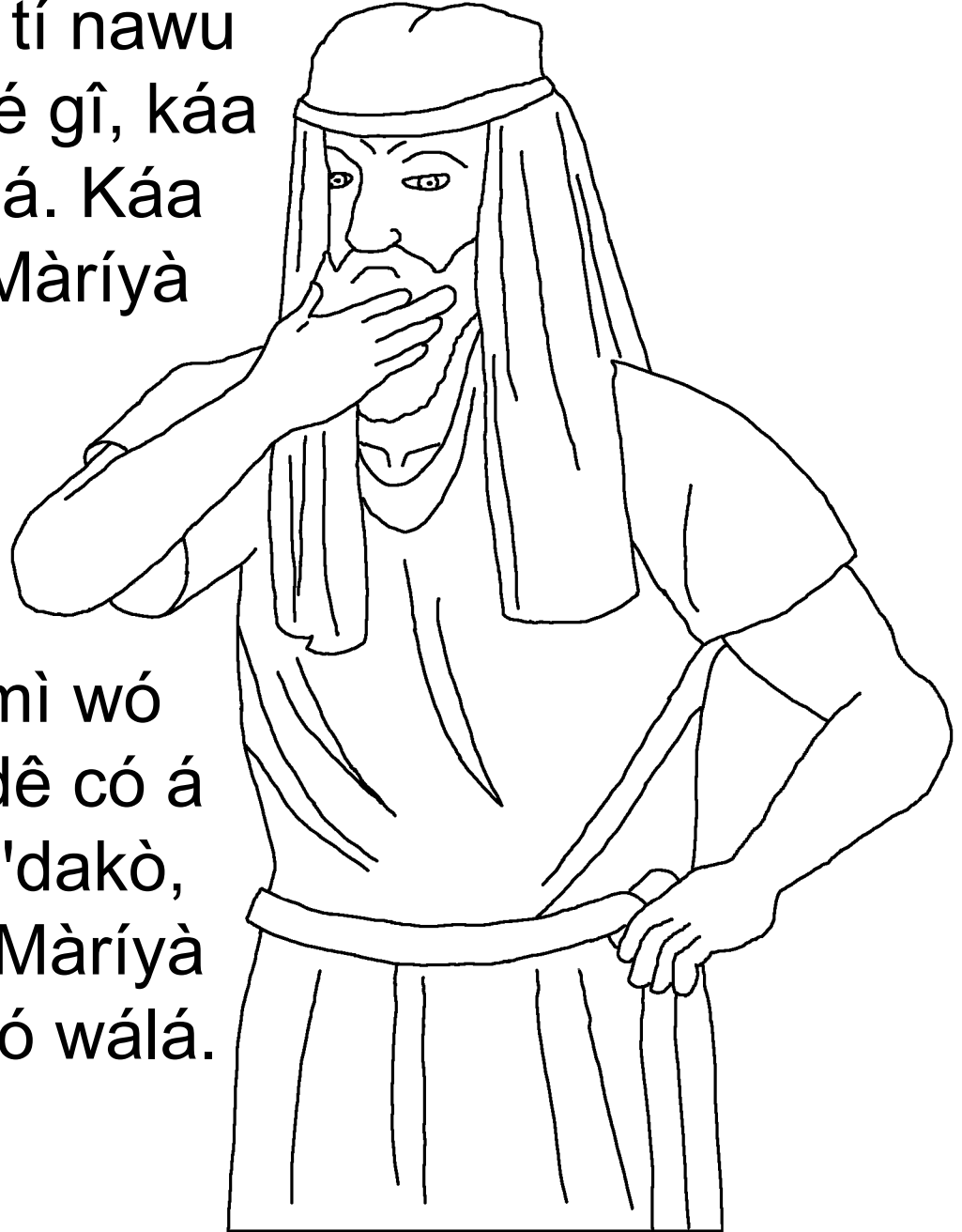
Màríyà bàkà bìn̄di bà njè nó mì basìlì tí nó
káa làmbu o, bìn̄di yí gị co ngò've wịrị ya gí
'bá mì Òlìzàbétà gbí 'bí gbata pí gú gbí to
Jùdèyà. Màríyà mà gị yee
kòtí Zàkàríyà, yí mà gị nì
«Ye yee gî,» jì nambe wó
Òlìzàbétà, Òlìzàbétà gị
gundì ta bà 'di kòcò
Màríyà nó tí ọ̀a ọ̀nó
náa 'vì gbí yì wó gị o
'do gbí kudu gî. Bìn̄di
Bèrì-mì-Mbírì gị je
wotí bà 'dè-kòcò jì yí.



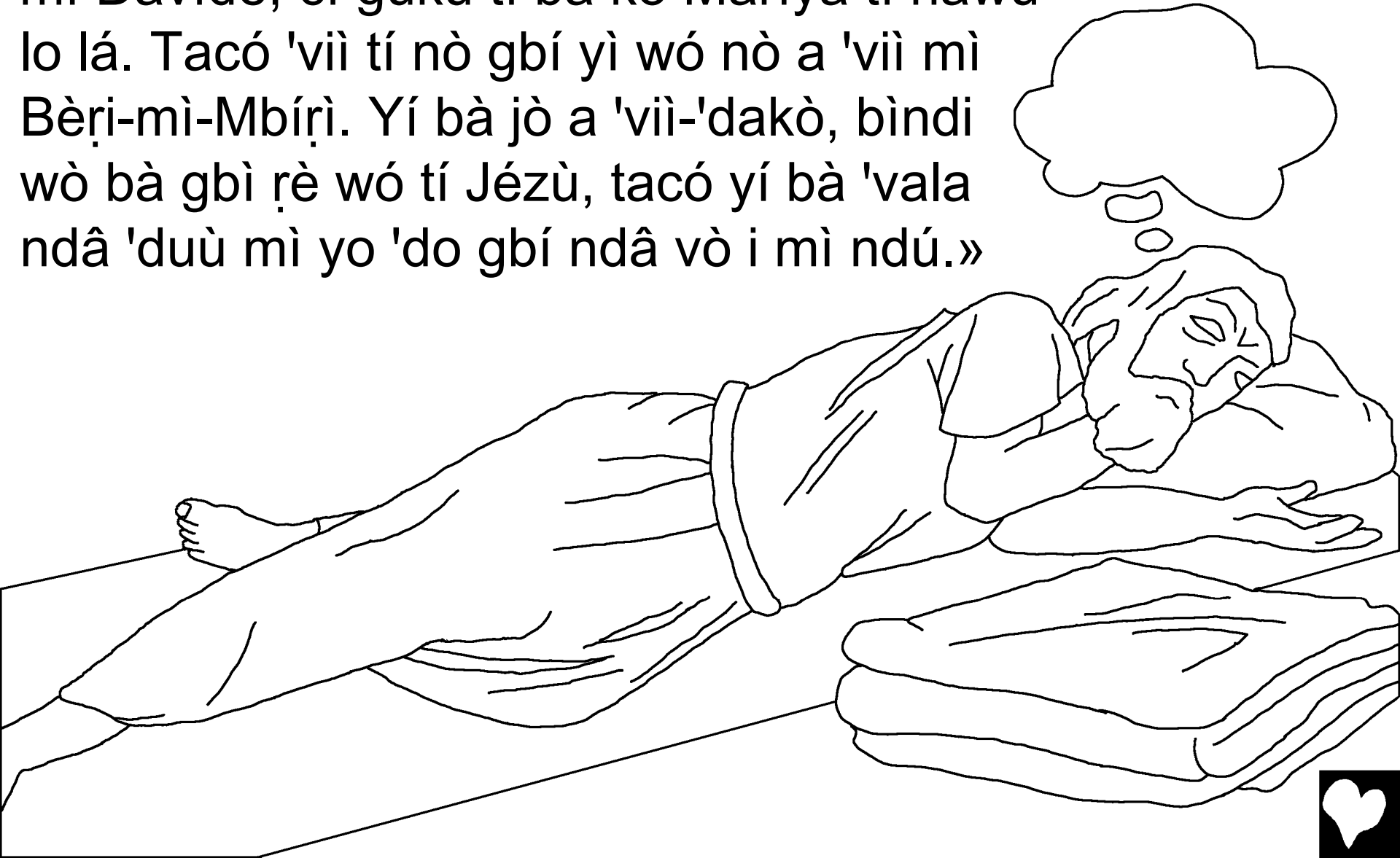
Bìndi yí gii 'vìsì có jì Màríyà bà-i-nò gbí nga
nje wó máa, «Mbírì bàkà nambeè jì wò gbí
òkò tí ndâ nì 'dáá gî ngé ndii gî, Màríyà. Yí
delè bàkà nambeè jì 'vii tí
nò á kpónó ta tà-ngo-yì
wó tí lo nò ngé ndii gî.»



Rèngbó bà jò Jézù tí Bìndi-Mbíri éno. Ta o tí nò Jùzépè
'vee káa có tí Màríyà tí nawu
Jézù tí Bìndi-Mbíri jée gî, káa
ndú toko bà sili ta yí lá. Káa
kùro bà ko yí gí 'bá, Màríyà
gì tè nakáyì ta wotí
mì Bèri-mì-Mbíri gî.
Jùzépè mà gî
nò éno, yí gî bàkà
có bà dele ndi ndâ i mì wó
'do tàkò Màríyà gbí 'dê có á
tàbèngì, tacó yí a tó 'dakò,
káa go bà te nô á ro Màríyà
mí kùro ndâ 'duù tí wó wálá.



Káa si yí kù kọ̀ọ̀ ọ̀a có tí nò, basìlì mì Mbírì gị̀ gị̀ gí
muu wó gbí ẹ̀ì, bìndì yí gị̀ 'dè có jì yí máa, «Jùzépè, 'vii
mì Dàvídè, cì gúku tí bà kò Màríyà tí nawù
lo lá. Tacó 'vii tí nò gbí yí wó nò a 'vii mì
Bèrì-mì-Mbírì. Yí bà jò a 'vii-'dakò, bìndì
wò bà gbì ẹ̀ wó tí Jézù, tacó yí bà 'vala
ndâ 'duù mì yo 'do gbí ndâ vò i mì ndú.»



Jùzépè mâ giì ziya 'do tí rì, yí giì ko Màríyà gí 'bá go có
tí nó náa basìlì mì Mbírì 'dè jì yí gbí rìì nô. Káa ndú toko
bà sili ta yí lá. Bìndi Màríyà giì jò 'viì mì wó,
tí 'viì-'dakò, bìndi Jùzépè
giì gbì rẹ wó tí Jézù.



À ta o tí nò a ngáángbá gba mì ndâ Ròmánò ta rẹ wó a
Àgúsìtò, tí mbe kù zogo ndâ Jùdéyà, ká 'dè có máa, à
'deke muu ndâ 'duù gbí ndâ
to tí nó náa yì kù zogo nó
'dàá gí. Ndâ 'duù 'dàá gí
gìi kaa ya gí bà
rèngbó ndú



tacó bà cu rẹ ndú
mí gbí yâ-ndú go có mì Àgúsìtò tí ngáángbá gba.



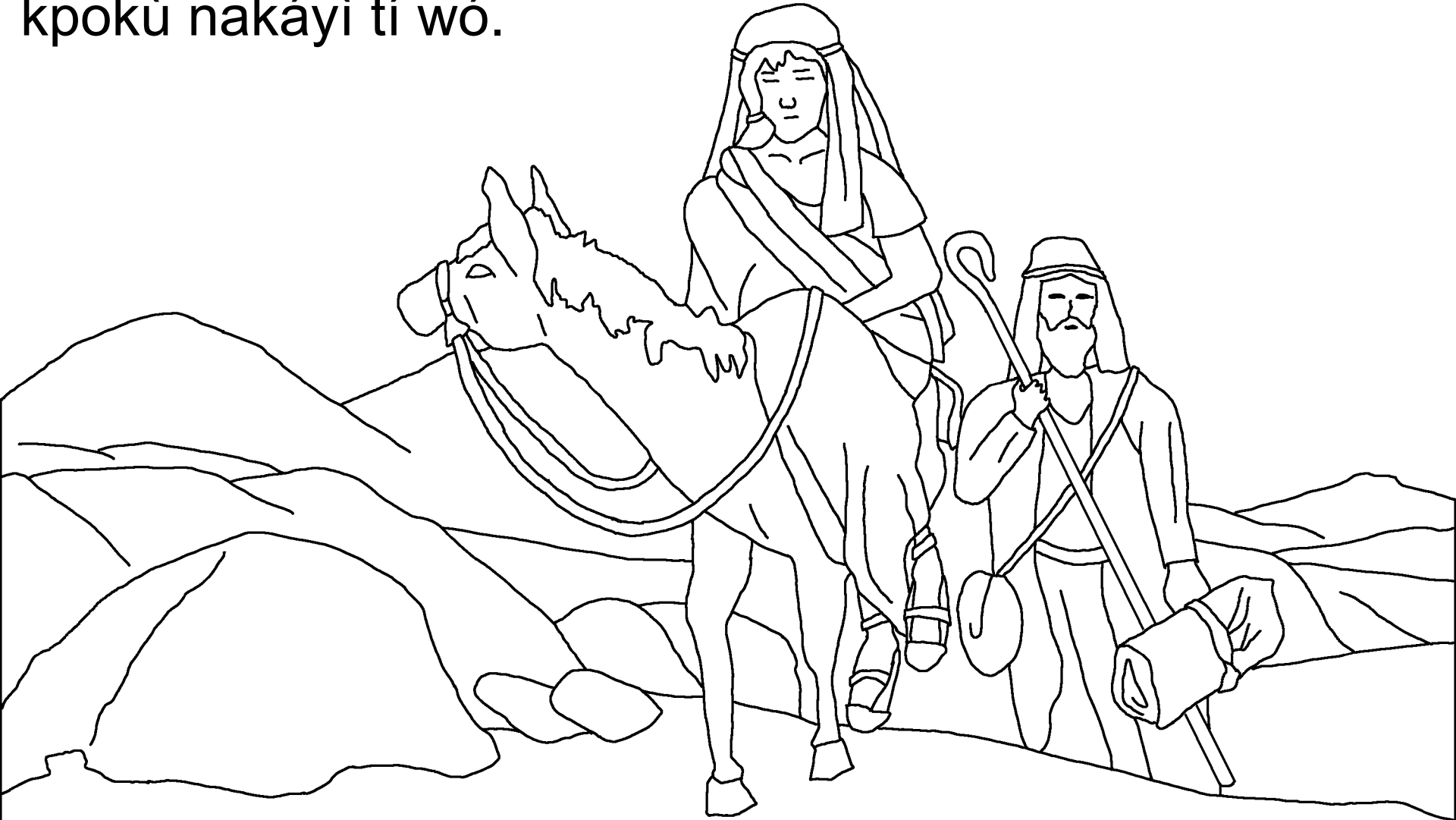
Tacó ènò, Jùzépè gii njè nó 'do gbí gbata Názàrètì á
gbí to Gàliléyà, ya gí gbí to Jùdéyà, gí bà cu rẹ
wó mí gbí 'dóó gbata mì
ndú Bètèlèmè, tí bàndò bà
jò Dàvídè tí gbolò
gba mì ndâ
Ìzìrìyélì,



tacó yí a 'vii kòtí Dàvídè.



Ndú gbí ta nó tí nò ta Màríyà, tí 'vinî tí nó náa yí 'vee có
tí wó tacó bà kò yí gî nô. Káa ta o tí nò Màríyà ta cèe
kpokù nakáyì tí wó.



Ndú mâ gii yee gbí gbata
Bétèlèmè gî, gó-káyì gii
tanga mítí Màríyà.



Yí bà-i-nò giì jò 'viì-kíri mì wó tí 'viì-'dakò, yí giì paṛaka yí
ta ndâ bòngò, bìndi yí giì sii yí mí gbí ká'i bà je i-zó-zò jì
ndâ nò, tacó ndú 'de ndâ 'bá
wiṛi yeke 'dáá ta ndâ 'duù gî.



Ta bèbìlì tí nò, ndâ 'bí mbe gbà bee mbe kû tè rì a
règbà tí ndâ bee mì ndú á seè gbata Bétèlèmè, mâ
gìi zeke'o, ndú gii nò basìlì mì Mbírì,
bìndi ngba'o mì Mbírì, gii

ngbaanga
to règbà tí
ndú 'dàá gî.



Gúku bà-i-nò gii zèè ndú mbi ta ɲa wálá. Káa basìlì tí nò
gii 'dè có jì ndú máa, «Yo cì gúku lá, tacó ye gii jì yo a
i ta banga ngú có mbe te líkí'o mítí
ndâ 'duù 'dáá gî.»



«À wúnó jò mbe 'vala yo á mí kòtí Dàvídè, gbí gbata
Bétèlèmè gí. Yo má ya gí kà, yo bà nò yí ni mítí bà
paṛaka yí ta ndâ bòngó, bìndi à gii sii
yí mí gbí ká'i bà je i-zó-zò
ji ndâ nò.»



Ká go bà kì ọ bà-i-nò, ndâ mbe gbà bee tí nò mà gii
zeke'o, ndú gii nò ndâ 'bí basìlì me mbè
kaa gii yè to gî, kù cè cè ta bà be ọ
Mbírì gbí ta líkí'o bà jò 'vii



tí nò,
máa, ...



... «À ùlù Mbírì ngéé gbírì, wàa ndâ 'duù nìnó
náa tàkòcò Mbírì kù peteke gítí ndú á
muu to tí nó nó 'ví dù nìkì maa.»



Ndâ basìlì mâ gii kaa ndi ndú ya gí tàrì gí,
ndâ mbe gbà bee tí nò gii 'vii có gbí òkò tí
ndú máa, «Ndoo ya gí Bétèlèmè, gí bà nò
i tí nó mbe bàkà tí náa Mbe tí ndoo 'dè có
jì ndoo gítí nô.»



Ndú bà-i-nò mâ giì goonó ya gí Bètèlèmè
go có tí nò náa ndú 'dè nò, ndú giì 'de ndâ
Jùzépè ta Màríyà kuu rẹgbà tí dó 'viì náa
ndú sii mí gbí ká'i bà je i-zó-zò jì ndâ nò.



Ndâ mbe gbà bee tí nò mâ gii nò dó 'viì tí
nò, ndú gii 'vanda ndi ndâ có tí nó náa
basìlì 'dè jì ndú gítí wó nó 'dáá gî jì ndâ bu
wó ta nawu wó.

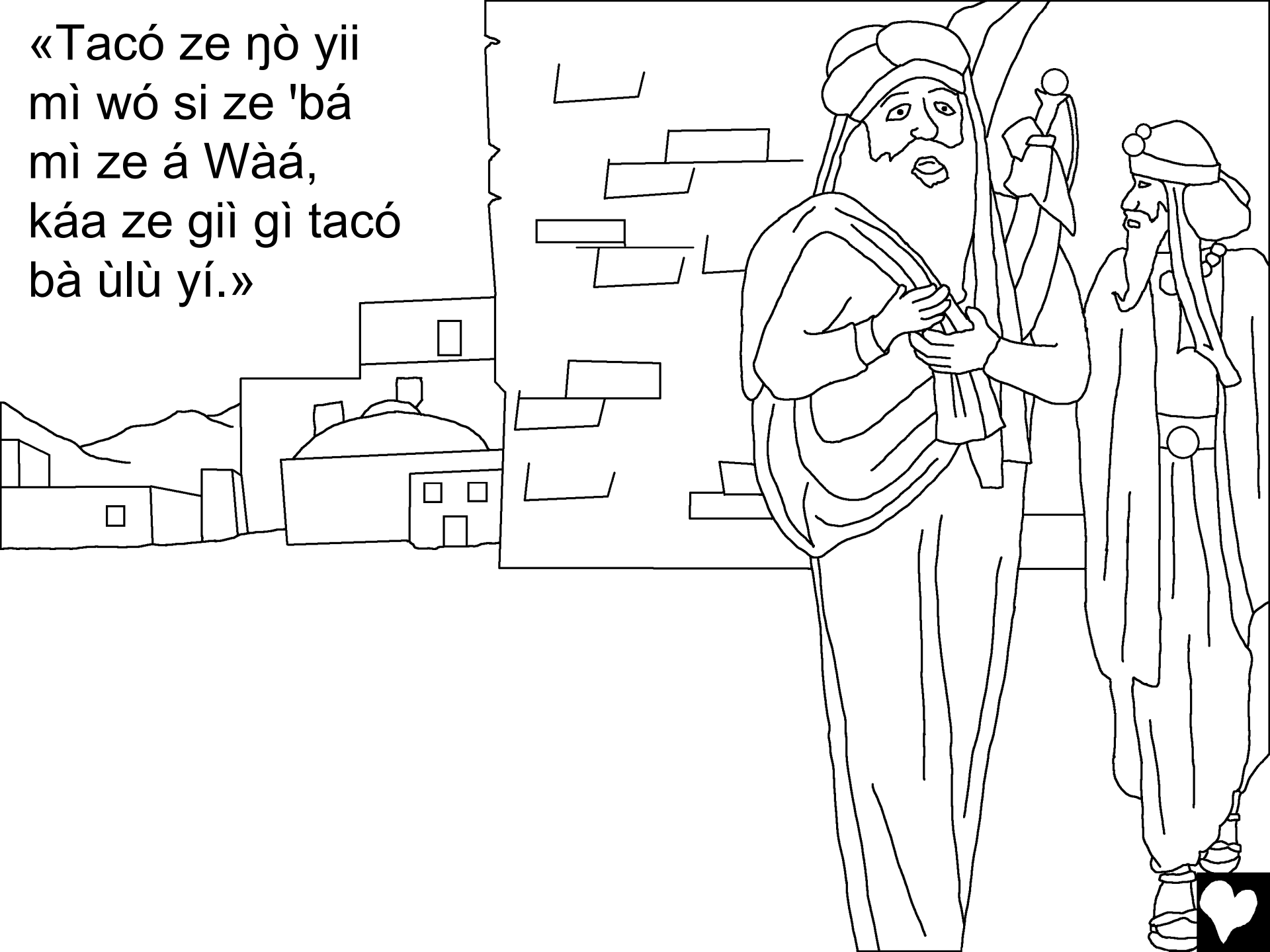


Ta o tí nò, gbolò gba
Jùdéyà a Èródè. Mâ
gì zeke'o, ndâ 'bí
'dakò tí ndâ mbe 'di
gbí-o, tí ndâ
mbe kû pà-có
ndâ i

ta ndâ yii, gii nò yii tí nó mbe tùbà
o bà jò Jézù nó co gî, bìndi ndú gii
njè nó ya gí Jèrùzàlémè, kû 'vee
ndâ 'duù, máa, «Dó 'viì tí nó tí
gbolò gba mì ndâ Jùdéyà nó ngò?»



«Tacó ze ñò yii
mì wó si ze 'bá
mì ze á Wàá,
káa ze gii gii tacó
bà ùlù yí.»



Èródè mà gii 'di có tí nò, yí
gii tè'è tí ndâ mbe 'di gbí-o
tí nó mbe gí 'do Wàá nó
tàbèngii, bìndi yí gii 'vee
ndú gítí kpédélé o bà nò
yii tí nò mì ndú. Bìndi yí gii
'dè có jì ndú máa, ndú ya gí
bà pà bándò tí nó náa à jò
'vii tí nò mítí á Bètèlèmè nô,
ndú má 'de gî, ndú 'ví dele ndi
ndú gí gí bà 'dè có
jì yì. Tacó wàa,
yì 'ví ya gí
bà ùlù yí
delè.



Ndâ mbe 'di gbí-o tí nò mâ gii 'di có tí nò náa Èródè 'dè
ji ndú nò gí, ndú gii njè nó 'do Jèrùzàlémè kù ya gí

Bétèlémè. Ndú mâ gii di kpokèjì,
yii tí nó mbe kù tùbà kpokèjì ji
ndú nó gii co ndi wó káká'i mí
kùro ndú kù tùbà kpokèjì ji
ndú. Yii tí nò gii ko
ndú yee Bétèlémè,
bìndi yí gii rò tíyò á
'vii ta muu bàndò tí
nó ta dó Jézù tí nô.



Ndú mâ gii rì gí tà'i, ndú gii 'de ndâ 'vii tí nò ta nawu wó
Màríyà. Ndú bà-i-nò gii kucuku muungbó ndú mí kùro

dó 'vii tí nò, bìn̄di ndú gii ùlù yí
go bà ùlù Mbírì. Bìn̄di ndú gii
njaanga gbí ndâ ká'i mì ndú,
ndú gii je ndâ i-nambee 'do tí
dâ'bì, ta dì, ta
banga pó i bà
nònòkò bàà jì 'vii
tí nò.



Káa ta kùro o bà dele ndi ndú gí 'bá mì ndú, Mbírì gii
kpo-gbì-tà-tù ndú gbí rii, máa, ndú 'ví dele co mì Èródè
lá. Tacó ènò, ndú gii waa to 'do
tí Èródè co tí 'bí kpokèjì.



Ndâ mbe 'di gbí-o tí nò mâ giì
njè nó gî, basìlì mì Mbírì giì 'dè
có jì Jùzépè gbí rìì, máa, «A gí
yaà, wò 'ví kaa ndâ 'viì tí nò
ta nawu wó, wàa wò 'ví fa
ngèlè ta ndú ya gí Màsìrì.
Yo 'ví dù ta ndú kà yee tí
o tí nó náa ye bà tè'è tí
lo. Tacó Èródè kù pà
kpokèjì bà

'de 'viì tí nò,
wàa yì 'ví zì yí gî.»



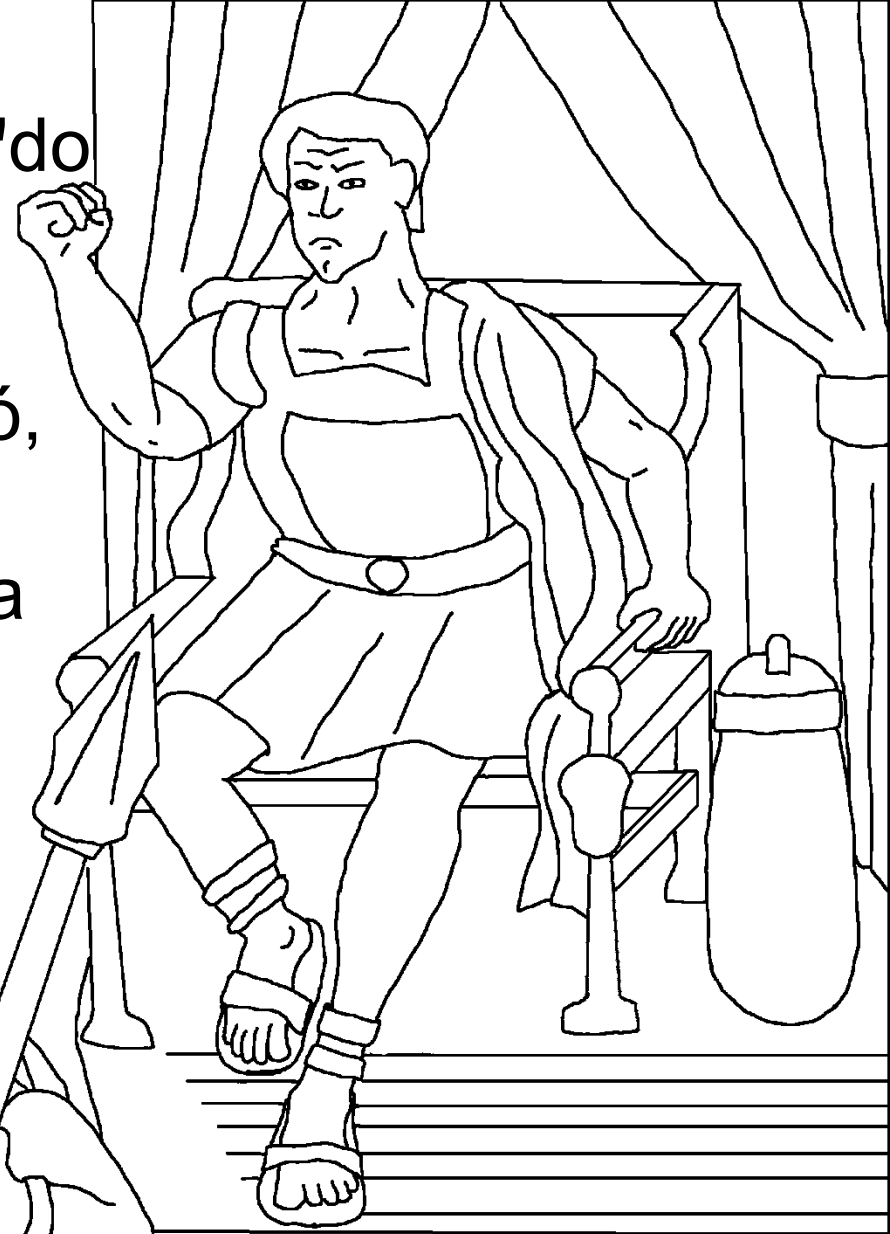
Jùzépè mà gii ziya 'do tí rì, yí
gii kaa ndâ Jézù ta nawu wó
Màríyà, yí gii zèè kpokèjì Màsìrì
ta ndú ta bèbìlì tí nò, go có tí
nò náa basìlì mì Mbírì 'dè jì yí
gbí rìi nò. Ndú gii dù á Màsìrì
yee tí o bà cì Èródè. I tí
nò bàkà tí jé ká go có tí
nó náa 'bí mbe 'dòkò có
mì Mbírì ta rẹ

wó a Òsíyà 'dè sàà, éno
máa, Mbírì máa, «Ye tè'é
tí 'viì mì ye 'do Màsìrì,» nô.



Èródè mâ gii 'di gbí ni gî máa,
ndâ mbe 'di gbí-o tí nò mbe gii 'do
Wàá nò eendi yì gî, tàkòcò wó
gii kpolo ngé ndii gî. Tacó éno,
yí gii 'dè có jì ndâ àsìkèrì mì wó,
máa, ndú ya gí bà ziki ndâ dó
'viì-'dakò gbí gbata Bètèlèmè ta

ndâ to tí
nó
dê-dê
seè



Bètèlèmè nó 'dáá gî.



Máa, ndú 'bità 'do tí ndâ
délékè dó 'viì yee tí ndâ nìnó
ta ndoò tí ndú sósò'ô, nô.
Èródè 'deke o tí nò 'vii ta o tí
nó náa ndâ mbe 'di gbí-o tí nó
mbe gì 'do Wàá nó 'deke jì yí
máa ndâ yì 'bità bà nò yii tí

nò gbí
nô.



Bìndi bà cì Èródè, basìlì mì
Mbírì gị 'dè có jì Jùzépè káká'i
gbí rì, sì yí Màsìrì, máa, «A
gí yaà, wàa wò 'vì kaa ndâ
'vii tí nò ta nawu wó, wò 'vì
dele ta ndú ya gí 'bá mì
yo ndâ Ìzìrìyélì. Tacó
'duù tí nó táánò mbe kù
jè ta bà zì yí nó cì gî.»



Káa si ndú kálásê á kpokèjì,
yí mâ gii 'di có máa,
a Àrikálàwù tí 'bí 'viì mì
Èródè ká le bèrè bìndi
bu wó á Jùdéyà,
gúku bà

ya gí Jùdéyà
gii bàkà yí gî. Káa Mbíri gii
'dè có jì yí gbí rìi, máa, yí ya gí Jùdéyà lá.

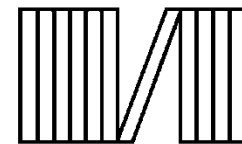


Tacó éno, yí gii ya a i gí
gbí gbata Názàrètì á
gbí to Gàliléyà, si 'dóó
'bá mì ndú Jùdéyà
mí to, go có tí nó
náa ndâ

mbe 'dòkò có mì
Mbírì 'dè sàà gî, máa,
ndâ 'duù bà gii gbì 'bí ngú rẹ mí muu
wó, máa, «Jézù Názàrètì» nô.



Tacó Mbířì zè ndâ 'duù muu to tí nó nìkì
ngé ma. Tacó éno, yí gíì je gbèè 'Vii mì
wó jì ndú. Mbířì je gbèè 'Vii mì wó jì
ndâ 'duù, tacó wàa, ndâ 'duù ñìnó
mbe ùnje gítí wó nó 'ví gířì'o lá.
Ndú delè 'ví 'de ta 'válá
ñìnó mbe cee
lá nô.



Rómà 3:23 Tacó ndâ 'duù 'dǎá gî bàkà vò i, bìndi bà yee gbí ngba Mbírì gii kpò ndú gî.

Rómà 6:23 Tacó mboo tàkò vò i a ku, káa i-nambee tí nó náa Mbírì je sínò nó, a bà 'de 'válá ñinó mbe cee lá nó, ta bà 'vala toko ta Bìndi-Mbírì tí Jézù, tí Mbe tí ndoo.

Ìbìráyò 9:27 Mbírì cu ku mì gbí tú ndâ 'duù 'dǎá gî, máa, ndú 'dǎá gî bà cì ta bà gbaànjé ngbé, má kózò gî, yì 'ví gii waa có mítí ndú.

Éfàsù 2:8,9 Mbírì táánò 'vala yo ta bà wu bà tee njembí yo mítí wó tí Mbírì 'do ká gbí 'dóó nambee mì wó. Yo ka me wu'o jì yí má kózò gî, bìndi yí gii 'vala yo gbí kà có nò lá, a nambee náa a Mbírì ká bàkà jì yo sínò. À má éno, 'bí 'duù gbí òkò tí yo mbe cè cè-'bì, máa, a yì ká 'vala tí yì nò wálá.



Rómà 10:9,10 Tacó yo má 'dè có ta nje yo máa, Jézù a Mbe tí yo, bìndi yo giì ùnje ta njembí yo máa, Mbířì 'vala ndi wó 'do gbí muu'dú wó gî, Mbířì bà 'vala yo 'do gbí ndâ vò i gî. Tacó Mbířì kû bàkà 'duù tí jáá 'duù kùro wó tí Mbířì 'do gbí có bà tee njembí 'duù tí nò mítí Bìndi-Mbířì. Bìndi yí giì 'vala 'duù 'do gbí vò i 'do gbí bà 'dè yúcó máa, Jézù a Bìndi-Mbířì.

Jòvànì 3:16,17 Tacó Mbířì zè ndâ 'duù muu to tí nó nìkì ngé ma. Tacó éno, yí giì je gbèe 'Vii mì wó jì ndú. Mbířì je gbèe 'Vii mì wó jì ndâ 'duù, tacó wàa, ndâ 'duù nìnó mbe ùnje gítí wó nó 'ví giřì'o lá. Ndú delè 'ví 'de ta 'válá nìnó mbe cee lá nô. Mbířì tuu 'Vii mì wó gí muu to tí nó me tacó bà waa có mítí ndâ 'duù lá. Yí tuu yí a i tacó bà 'vala ndâ 'duù.



1 Jòvànì 5:11-13 Yúcó tí nò éno máa, Mbírì je 'válá nìnó mbe cee lá nó jì ndoo gî. Káa rẹngbó 'válá tí nò a 'Viì mì wó tí Mbírì. 'Viì-mì-Mbírì má kuu ta 'duù, 'válá kuu ta 'duù tí nò. Káa 'Viì-mì-Mbírì má ta 'duù wálá, 'válá ta 'duù tí nò wálá. Ye cu ndâ có tí nò 'dǎá gî jì yo tí ndâ mbe ùnje gítí 'Viì-mì-Mbírì, tacó wàa yo 'ví nò tí ni éno máa, 'válá nìnó mbe cee lá nó kuu ta yo.



Màtéyò 1-2; Lúkà 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Ndogo NT (ndz) © 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All
rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/NDZWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

